

JORNADAS PROFESIONALES DUELO MIGRATORIO "HACIENDO VISIBLE LO INVISIBLE"



DOSSIER- RESUMEN

De las ponencias presentadas en las Jornadas profesionales "Duelo Migratorio. Haciendo visible lo invisible" celebradas el 24, 25 y 26 de septiembre en el área de Familias, Igualdad y Bienestar Social del Ayuntamiento de Madrid.



familias, igualdad
y bienestar social

MADRID



El duelo migratorio se caracteriza por ser una situación que somete a la persona que migra a cambios múltiples y permanentes al mismo tiempo. Es decir, es un duelo que se mantiene activo durante toda la vida migratoria de la persona, estando muy relacionado con las vivencias en el país de origen y vinculado a las capacidades personales de adaptación y resiliencia.

Desde las Oficinas Municipales, en su trabajo diario con la población migrante, se observa la necesidad de dotar de herramientas y conocimientos básicos sobre estos aspectos al personal técnico de los Servicios Sociales. Con ello se pretende facilitar la detección de estos procesos en las personas inmigrantes que pueden padecer dicho duelo o que tienen mayor tendencia a sufrir alguno de sus estresores por sus circunstancias migratorias, así como abordar de una forma integral las situaciones multiproblemáticas de las personas migrantes que atienden habitualmente y prevenir que la situación psicosocial en la que se encuentran derive en procesos de atención dentro de los equipos de Salud Mental.

Cabe resaltar, que dichas jornadas se enfocaron desde las tres áreas principales de las Oficinas: jurídico-social, empleo y formación y aprendizaje de la lengua española, bajo el hilo conductor del duelo migratorio en cada una de ellas, con el fin de ofrecer al personal técnico una visión general de cómo este duelo puede influir en los diferentes procesos de inclusión dirigidos a la población inmigrante.

Concepto de "Duelo Migratorio" (Achotegui, 2002)

Entender las circunstancias migratorias que llevan a comprender la migración supone también razonar que la persona migrante aporta un patrimonio humano y social a través de su cultura y de su experiencia.

Aunque habitualmente la migración, como la mayoría de acontecimientos de la vida, crea una serie de beneficios y también produce un conjunto de dificultades, tensiones y situaciones de esfuerzos, que generan en la persona que realiza la migración una serie de factores de riesgo y dan lugar a estresores que conducen a un duelo migratorio en mayor o menor medida dependiendo de la vulnerabilidad, habilidades y situación de acogida de la persona migrante.

El duelo migratorio se caracteriza por ser una situación que somete a la persona que migra a cambios múltiples y permanentes al mismo tiempo. Es decir, es un duelo que se mantiene activo durante toda la vida migratoria de la persona, se haya muy relacionado con las vivencias en el país de origen y vinculado a las capacidades personales de adaptación y resiliencia. Todos los esquemas de la persona cambian, tanto más cuanto más lejana y distante culturalmente sea el país de acogida. Por lo anterior, según Achotegui (2009), se define por las siguientes características:

- Un DUELO PARCIAL: la migración, no es una pérdida completa, sino que permanece al estar conectado con el país de origen y generar los deseos de regresar algún día.
- Un DUELO RECURRENTE: se produce "un ir y venir" desde la parte emocional del migrante, se mantiene conectado por las redes sociales, las visitas y los viajes al lugar de origen. Lo que permite reavivar los vínculos y emociones latentes.

- UN DUELO VINCULADO A ASPECTOS INFANTILES MUY ARRAIGADOS: los acontecimientos que vivimos durante nuestra infancia, contribuyen y condicionan nuestra personalidad, es por ello, que nos moldean. Dentro del proceso de migración, dichos aspectos pueden contribuir a la capacidad de resiliencia, de adaptación al nuevo lugar de acogida.
- Es un DUELO MÚLTIPLE que conlleva 7 duelos alrededor de la migración:
 - La familia y los amigos
 - La lengua.
 - La cultura (costumbres, religión, valores)
 - La tierra (paisaje, colores, olores, luminosidad)
 - El estatus social (documentación, empleo, posibilidades de ascenso social)
 - El contacto con el grupo étnico (xenofobia, prejuicios, racismo)
 - Los riesgos de integridad física (viajes peligrosos, riesgo de expulsión).

El duelo migratorio en sí mismo, no se constituye como una enfermedad mental, es un proceso de transición que puede hacerse de forma simple, complicada y extrema. Es en el último caso, cuando se requiere de una intervención clínica más especializada, por ello este tipo de duelo se haya más en el área de la prevención que del tratamiento y de ahí que sea fundamental su intervención a nivel psicoeducativo y de contención emocional, recayendo esta labor en nuestras actuaciones diarias.

ÁREA JURÍDICO- SOCIAL

DÍA 1

Martes, 24 de septiembre de 9 - 14h



NESSRIN EL HACHLAF BENSAÏD

Normativa jurídica en extranjería y su influencia en los procesos de duelo.

Licenciada en Derecho y Periodismo. Letrada del Servicio de Orientación Jurídica Extranjería Municipal de la Comunidad de Madrid (SOJEM), Directora Jurídica de las entidades KIFKIF, migrantes y refugiados LGTBI+ y la Fundación Ibn Batuta.



VALENTIN RODIL GAVALA

El proceso de echar raíces en las dunas

Psicólogo, teólogo y orientador educativo. Máster en Duelo y en Orientación. Responsable del proyecto "Unidad Móvil" de intervención en crisis y en duelo San Camilo. Profesor del Máster en Duelo, Couseling y Cuidados Paliativos y humanización de la salud.

MESA
REDONDA

"Más allá de la primera atención"

Modera: Raquel Gómez. Técnica del área social de las Oficinas



GEORGINA LARA

Retorno Voluntario y Duelo Migratorio

Miembro de la Organización Internacional para las Migraciones, licenciada en Relaciones Internacionales. Es responsable del área de retorno voluntario y del área de trata y tráfico de personas.



NURIA DE LA FUENTE

El duelo migratorio con perspectiva de género

Licenciada en Ciencias de la Educación. Experta en Género, Igualdad, Violencia, Inmigración e interculturalidad. Directora del Centro de Día para Mujeres Pachamama (Red de Atención Integral para la Violencia de Género de la Comunidad de Madrid). Responsable Área de Mujer e Igualdad de Candelita.



JEANNETTE TINEO DURÁN

Una aproximación situada a las realidades LGBT en el contexto de la Comunidad de Madrid.

Técnica Social de KIFKIF =Entre Iguales. Psicóloga clínica, doctoranda en estudios interdisciplinarios de género con maestría en psicología social comunitaria.



CLARA PÉREZ BECERRA

El duelo migratorio en los procesos de reagrupación familiar

Trabajadora Social experta en Género y Protección Internacional. Profesional en los proyectos de Género y Protección Internacional, Reagrupación Familiar y Formación a Profesionales y Voluntariado en ONG Rescate

NORMATIVA JURÍDICA EN EXTRANJERÍA Y SU INFLUENCIA EN LOS PROCESOS DE DUELO.

Resumen ponencia de Nessrin El Hachlaf Bensaid

Cuando hablamos de migración o escuchamos y vemos la situación de la comunidad migrante que llega a España, olvidamos o desconocemos la realidad de su trayecto.

Y es que los motivos que llevan a una persona a emprender un viaje que le aleja de su país de origen son muchos y variados, tantos como ciudadanos. Por ello entender la migración como un bloque unitario y monolítico hace un flaco favor a la realidad migratoria que vive España actualmente.

A menudo, cuando una persona decide migrar se encuentra con multitud de trabas burocráticas que impiden su viaje en condiciones de estabilidad y legalidad; de ahí que gran parte de la población emprende su trayecto a través de vías poco seguras y legales. Abogados, en muchos casos, alas mafias, a la trata de seres humanos, a la explotación sexual y laboral.

Una vez en territorio, la situación de la población migrante tampoco en el paraíso soñado, y la situación de desarraigo es latente. Los trámites para regularizar la situación administrativa de un extranjero en España que entra sin el pertinente permiso de residencia, son largos, costosos e inaccesibles. Vamos a relatar a continuación dos situaciones, como ejemplos de persona migrante que entra en nuestro país: empezamos con los solicitantes de protección internacional, aquellas personas que se ven obligadas a huir de su país de origen debido a un temor fundamentado de persecución por razones de etnia, religión, nacionalidad, pertenencia a un grupo social u opiniones políticas, y que no puede o no quiere reclamar la protección de su país para poder volver.

El trámite de entrevistas y acreditación de la situación de persecución se convierte en una odisea que puede alargarse hasta tres años en el tiempo, un tiempo a lo largo del cual no siempre tienen acceso al paquete de ayudas (vivienda, manutención, etc) y que les lleva a una situación de desamparo, inestabilidad económica, social y emocional.

Por otra parte, tenemos a la mayoría de extranjeros que llegan a nuestras fronteras y que tras sortear a lo largo de los años los centros de internamiento de extranjeros, las redadas racistas, pueden, tras tres años intentar regularizar su situación administrativa siempre y cuando cuenten con un contrato de trabajo, carezcan de antecedentes penales y demuestren arraigo en el país.

En ambos casos, los plazos para regularizar la situación administrativa de una persona que llega desde un tercer país se convierte en una batalla no solo burocrática sino también emocional donde sólo unos pocos consiguen sobrevivir.

EL PROCESO DE ECHAR RAÍCES EN LAS DUNAS

Resumen ponencia de
Valentin Rodil Gavala

Es posible acercarse a la realidad de la emigración desde múltiples perspectivas o miradas. Es posible contemplarla como problema, como recurso, como logro evolutivo. Una mirada más de estas se acerca desde la vivencia de la persona migrante que vive un duelo con características especiales y que dependiendo de las circunstancias que lo rodean, como en el resto de los duelos por los que transitamos los humanos se complica o no provocando intensidades de sufrimiento en ella.

Los enebrales costeros de Doñana son los más grandes de Europa, este árbol, el enebro crece en zonas de dunas vivas que se mueven amenazando con quedar sepultados bajo la tierra. Para evitar esto, el árbol retuerce el tronco, se deforma y arraiga por fuera de la tierra y en su propio cuerpo como un ejemplo de resiliencia natural en el que flexibilizarse para adaptarse supone el logro de sobrevivir. Como ocurre en los duelos humanos en los que se produce este tipo de readaptación a base de flexibilizar una vida que “no se podía concebir de otra manera” antes del fallecimiento o de la pérdida que los aflige en un momento de la vida, a veces marcándola de forma decisiva.

La mirada de duelo nos pone en contacto con un hecho universal en el que todos coincidimos: Nacemos desnudos, sin ropa y sin afectos. Nos abrigan de ambas cosas y así empieza nuestra aventura de ser humanos en un mundo por conocer que de primeras es muy reducido. Ese mundo lo forman las pocas personas que acogen nuestras primeras necesidades y que nos van abrigando de ropa y de afectos. Nacemos desnudos y necesitamos de inmediato de un abrigo fundante, un abrigo concreto y real, un vestido y un abrigo de brazos amorosos que nos acojan. La información que recibimos a nuestra llegada al mundo no la procesamos al momento. Se trata de una experiencia sin conciencia de quiénes somos, en la que aprendemos (sin saberlo) la importancia de ser acogidos. Nos abrigamos con relaciones familiares, nos abrigamos con relaciones afectivas, y a lo largo de los años vamos construyendo una casa, metafóricamente hablando, en la que nos encontramos encajados. Esta casa la forman muchas otras cosas: actividades, otras relaciones, trabajos, pertenencias, estructuras familiares y creencias de todo tipo y una idea de nosotros como parte de dicho mundo.

Lo que llamamos duelo es el proceso de rehacer nuestra historia cuando perdemos la seguridad en la que vivíamos. Contemplar la realidad de la emigración desde este prisma supone comprender el gran número de pérdidas que viene al abandonar el espacio nuestro de seguridad. Hablamos de duelo migratorio a un tipo de duelo múltiple, formado por un gran número de microduelos definidos por Achotegui como los siete duelos; ambiguo porque no está claro en qué medida es una pérdida; prohibido en cuanto que la persona que lo sufre no puede permitirse el atender a ello; parcial es cuanto a que no supone la muerte de la persona sino que se trata de una separación y recurrente porque el duelo se va a ir reactivando con cada noticia del país de origen. Pauline Boss afirma que el primer duelo migratorio es el momento en el que abandonamos nuestra casa para ir al colegio. En ese viaje inicial de la vida afrontamos un momento nuevo que afrontaremos con parte de lo que hemos aprendido hasta ahora. Por seguir con la metáfora botánica. Cuando trasplantamos una planta es preciso que dejemos la tierra pegada a las raíces para que pueda sobrevivir en el nuevo medio.

El duelo migratorio va a ser un tránsito en el que recuperar la memoria de la propia identidad va a ser necesario, comprender que en el proceso tendremos que pasar por tareas homeostáticas semejantes a los duelos por muerte en las que reconocer que algo se ha perdido, procesar las emociones que vienen a partir de esta conciencia de pérdida, adaptarse a una realidad nueva y redefinir la relación con lo que se deja atrás será importante. Cada ser humano vivirá estas tareas de modo personal en función de la biografía, de los nudos vividos en la propia historia que quedan sin resolver y los aprendizajes adquiridos desde los resueltos, como ocurre en cada duelo.

RETORNO VOLUNTARIO Y DUELO MIGRATORIO

Resumen ponencia de Georgina Lara

Creada en 1951, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) es la principal organización intergubernamental en el ámbito de la migración y trabaja en estrecha colaboración con asociados gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales. En 2016, la OIM llegó a un acuerdo con las Naciones Unidas para convertirse en una de agencia especializada de la Organización.

La labor de la OIM consiste en cerciorarse de que se da una gestión ordenada y humana de la migración; promover la cooperación internacional sobre cuestiones migratorias; ayudar a encontrar soluciones prácticas a los problemas migratorios, y ofrecer asistencia humanitaria a los migrantes que lo necesitan, ya se trate de refugiados, de personas desplazadas o desarraigadas.

La OIM España es pionera en la implementación de Proyectos de Retorno Voluntario y Reintegración.

El Retorno Voluntario Asistido y Reintegración presta asistencia administrativa, logística y financiera para migrantes que no pueden o no desean permanecer en el país de acogida o tránsito, y quieren regresar voluntariamente a sus países de origen. Esta asistencia tiene 7 principios:

- Principio 1. Carácter voluntario
- Principio 2. Respuesta centrada en el migrante
- Principio 3. Seguridad
- Principio 4. Sostenibilidad en la reintegración
- Principio 5. Confidencialidad
- Principio 6. Diálogo y alianzas
- Principio 7. Programas basados en datos empíricos.

Los beneficiarios de los Proyectos de Retorno Voluntario y Reintegración son migrantes varados en países de acogida o de tránsito, migrantes en situación administrativa irregular o regular, solicitantes

de asilo que deciden no presentar su solicitud, o para quienes se ha determinado que no existe la necesidad de protección internacional y migrantes en situación de vulnerabilidad: las víctimas de la trata, los menores no acompañados y separados de sus familias, o los migrantes con necesidades de salud.

La asistencia de Retorno Voluntario Asistido y Reintegración se presta en diferentes fases, donde las vulnerabilidades de los migrantes se abordan a lo largo de todo el proceso de la asistencia.

En la fase previa al retorno se realizan actividades de información y concientización, asesoramiento a los migrantes (personalizado/individual o grupal) para que tomen una decisión informada para el retorno voluntario, se identifican las situaciones de vulnerabilidad, se presta asistencia a migrantes con necesidades en materia de salud y asistencia y protección a las víctimas de trata. Una vez tomada la decisión de retorno voluntario, durante la fase del retorno efectivo la OIM lleva a cabo las gestiones administrativas y logísticas, la prestación de asistencia para el viaje (acompañamientos) y la asistencia a la llegada (recepción).

En la fase post-retorno que se desarrolla en los países de origen, los beneficiarios son asistidos con subsidios para la reintegración, recibe asesoramiento, son derivados a otros servicios y se lleva a cabo la recopilación de información sobre otros medios disponibles para la reintegración.

El duelo migratorio con perspectiva de género

Resumen ponencia de Nuria de la Fuente

El duelo es un proceso doloroso e inesperado como respuesta a una pérdida significativa. Según Fina Sanz “Los duelos son despedidas de algo que hemos perdido, real o imaginario, externo o interno...dificiles y dolorosas, que requieren atravesar un proceso con diferentes fases y hace falta tiempo, espacio interno (y a veces un acompañamiento terapéutico) para elaborarlos”.

Los duelos en sí mismos, suponen en la persona una reorganización de la identidad. Ahora bien, el duelo no es algo ajeno; es algo que ocurre constantemente a lo largo de nuestra vida, proviene de la palabra, dolos, que es dolor, pero no necesariamente sólo es dolor, también es aprendizaje, enriquecimiento. La migración no tiene por qué ser una experiencia traumática, depende en muchos casos, de la situación personal.

Dentro de la intervención con mujeres se deben de tener en cuenta 3 factores importantes:

CARACTERÍSTICAS DEL DUELO

- Parcial: Porque el objeto de pérdida no desaparece (país de origen).
- Recurrente: siempre se está reabriendo, se evidencia en cada viaje, incluso en la fantasía del retorno.
- Múltiple y ambivalente.: duelo de muchos duelos.

SITUACIÓN MIGRATORIA

- Género
- Violencia
- Migración/cultura

FACTORES QUE INFLUYEN

- Proyecto migratorio
- Edad.
- Situación administrativa
- Estado civil
- Hijxs
- Nivel de estudios Profesión
- Redes familiares

Situaciones y elementos que complejizan la elaboración del duelo migratorio, que algunos son factores de riesgo y otros de protección, en algunos casos, con cierta ambivalencia:

- Maternidad transnacional.
- Empleo en el ámbito del trabajo de hogar y los cuidados.
- “Hacer, decir y sentir en la distancia” (Diminescu, 2008) y en contacto con la realidad afectiva en el servicio doméstico, cuidado de menores y de personas mayores.
- Trabajo como interna.
- Situación de irregularidad administrativa.
- Choque de expectativas.
- Viajes al país de origen. “Ni de aquí ni de allá”
- Fallecimientos y otros “acontecimientos familiares” en país de origen.
- Proyecto migratorio no elegido, no planificado, de supervivencia, forzoso, huida (asilo), trata,... Violencias múltiples.
- Mujeres que sufren o han sufrido violencia machista. (Cruce de síntomas).

Elementos que contribuyen a la integración de la experiencia:

- Reagrupación de hijas e hijos (nietas, nietos).
- El grupo de iguales, integrar la experiencia junto a otras. Rituales de recreación y de memoria.
- Mujeres resilientes, con capacidad para vivir “en” dos mundos.
- Mujeres valientes, salir y migrar para proteger a sus familias.
- Cambios en la migración, migran las hijas adultas y tienen la experiencia de sus madres, llegando a un lugar protegido y con un menor impacto negativo.

Una aproximación situada a las realidades LGBT en el contexto de la Comunidad de Madrid.

Resumen ponencia de Jeannette Tineo Durán

La noción de duelo migrante, se utiliza psicosocialmente para indicar el proceso de desarraigo, sufrimiento y desconexión que padecemos cuando salimos de nuestro territorio, ya sea por «decisión propia» (estudios, trabajos, relaciones amorosas, reagrupación familiar, etc.) o por expulsión (motivos económicos, de guerra, violencias, desplazamiento forzado, persecución al género, a la identidad, a la sexualidad, a las prácticas políticas – activistas, etc.). Toda migración implica matices específicos que determinan y matizan la experiencia del duelo migratorio, por tanto su trámite emocional no es homogéneo, ni universal.

Sin duda, cuando migramos, el sentido del tiempo y el espacio cambia radicalmente. En este sentido, las personas migrantes tenemos que lidiar con rupturas y separaciones. Sin embargo, las causas y formas de migración no son idénticas, están demarcadas por elementos de identidad de género, sexualidades, edades, color de piel, nacionalidad, diversidad funcional, situación administrativa, condición de salud, etc., son estos elementos interconectados, los que determinan las ventajas, los privilegios y las desventajas que pautan nuestra existencia migrante. Dicho de otro modo, caminamos, transitamos el mundo, según experiencias e historias situadas que condicionan cómo se resuelve “el duelo migrante”.

Dentro de los cambios que se conviven en el proceso migratorio, está la experiencia de caminar sabiendo que ya no somos «ni de aquí ni de allá», se transita en ese espacio ambiguo que en muchos casos se traduce en la no pertenencia. A la vez tenemos la certeza de ser de “muchas partes a la vez”, esta percepción tiene que ver con privilegios, pero también con tejidos de relación – vivencias que se viven tanto en los países a los que se llega, como de los que se parte. Suele ser una sensación muy conectada con el mundo laboral, con los grupos creados; con las redes afectivas generadas en el nuevo lugar. De todos modos, es considerable la sensación de extranjería y no pertenencia que vivimos las personas LGBT, aun en nuestros países, dada la condición de convivir una ciudadanía de segunda o tercera categoría, dada nuestra disidencia sexual.

En cuanto a las fases del duelo migrante LGTB, particularmente es determinante romper la invisibilidad, el ocultamiento y silenciamiento que la cultura violenta heterocéntrica, demarca en nuestras memorias y cartografías migrantes. Se trata en ese sentido, de generar recursos de distinto tipo que nos permitan «acuerparnos», es decir, fortalecer los lazos de amistad, complicidad y acompañamiento entre quienes vivimos experiencias comunes de migración en el territorio no solo de la geografías, sino también de la sexualidad, del género, la raza, etc.

Cada cuerpo tiene una memoria histórica. Cada persona que transita, atraviesa o transgrede una frontera, está transformando (se) así mismx; al mundo del que parte y al mundo al que llega. Es así como la migración constituye agencia; por la capacidad resiliente de las personas migrantes –racializadas. Cada historia de vida migrante individual – colectivamente, es un reflejo de la creatividad, de la inventiva y el tejido común que somos capaces de crear, desde las narrativas misma del duelo en el que buscamos sanación, justicia y espacios comunes de reparación.

La estrategia de Kifkif se basa en un trabajo “entre iguales”, es decir, se prioriza una asesoría, tipo acompañamiento fundamentado en las experiencias comunes que unen, tanto al equipo profesional, como a quienes acuden a la entidad en busca de apoyo. Algunos de los elementos que orientan lo que hacemos en materia de asesoría psicológica, se basa en enfoques y criterios que ponen en el centro la necesidad de empatía, cercanía y visibilidad de las personas LGBT que acuden a nuestra entidad, por tanto, valoramos y priorizamos el acompañamiento y tramitación de las historias de violencias, agresiones y los impactos que estas situaciones importan a la tramitación del duelo migrante.

EL DUELO MIGRATORIO EN LOS PROCESOS DE REAGRUPACIÓN FAMILIAR

Resumen ponencia de
Clara Pérez Becerra

Cuando hablamos de reagrupación familiar, nos referimos al procedimiento que vela por el cumplimiento del derecho a la vida en familia de las personas migrantes en España, reconocido tanto en la normativa europea como en la estatal, y que evidencia la importancia de proteger y respetar la vida familiar. La Reagrupación Familiar es un proceso que se puede lograr a través de 3 vías legales:

- La Reagrupación Familiar prevista en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España.
- La Tarjeta de Familiar de Ciudadano de la Unión prevista en el Real Decreto 240/2007, de 16 de febrero, sobre entrada, libre circulación y residencia en España de ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea y de otros Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo.
- La Extensión Familiar de la Protección Internacional establecida en la Ley 12/2009, de 30 de octubre, reguladora del derecho de asilo y de la protección subsidiaria.

Se trata de un proceso complejo, en el cual confluyen diferentes factores que deben ser tomados en cuenta para que la Reagrupación Familiar final de los familiares no solo se concrete con la llegada, sino que además sea positiva en cuanto a los aspectos psicosociales relacionados con la integración y la elaboración del duelo migratorio.

La Reagrupación Familiar supone un cambio en la vida de toda la familia, por ello es conveniente preparar ese cambio para que resulte lo más fácil posible para todos y todas y su resultado sea satisfactorio. Requiere abordar y preparar todos los aspectos que conciernen a la reagrupación, tratar las posibles dificultades de adaptación de las personas reagrupadas, potenciar las capacidades de la familia, facilitar la convivencia y la integración de todos los miembros de la familia, etc.

En muchos de los casos de reagrupación surgen dificultades en el momento en el que padres y/o madres e hijos/as, o cónyuges, ponen en común las situaciones vividas en el periodo en que han estado separados. Se lleva a cabo un proceso de contar y asumir realidades de unas/os y otras/os que habían sido ajenas durante los años de separación, en ocasiones realidades tan duras como el maltrato a los/as hijos/as por parte de familiares que quedaron a cargo. Supone un momento de crisis familiar en el que resulta beneficioso contar con apoyo externo para manejar las emociones negativas que suelen aparecer.

En estos procesos, existe una importante demanda de acompañamiento socioeducativo. Las familias perciben la necesidad de recibir ayuda externa para facilitar el proceso de adaptación familiar, en concreto para apoyar a los hijos/as u otros familiares en el proceso de integración en el país. En el caso de las personas adultas, los progenitores o los cónyuges de las personas reagrupadas, plantean problemáticas tales como los sentimientos de culpa, de ansiedad ante la nueva situación, de percepción de incapacidad para abordar los problemas asociados a la reagrupación, así como por las dificultades cotidianas, etc.

Así, estos aspectos ponen de manifiesto la complejidad de la reagrupación familiar y la necesidad de abordar el proceso de una forma integral y multidisciplinar, brindando una intervención tanto jurídica como socioeducativa, claves en el proceso de integración y la elaboración del duelo migratorio.

ÁREA EMPLEO Y FORMACIÓN

DÍA 2

Miércoles, 25 de septiembre de 9 - 14h



MERCEDES VALLADARES PINEDA

Cómo gestionar los sesgos inconscientes en entornos sociales

Psicóloga - Coach experta en Coaching TransCultural, Responsable del Proyecto de Coaching de la Fundación ADSIS en los Servicios Sociales de Calahorra y Valdebernardo. Directora de TransCulturality (Psicología, Coaching y Cultura).



CARLOS BARGUEIRAS MARTÍNEZ

Migraciones forzadas: estrategias para el empleo

Técnico empleo y gestión proyectos. Responsable del Área de Empleo de la Asociación PROVIVIENDA.

MESA
REDONDA

"Oportunidades para la inclusión laboral"

Modera: Iratxe Moya. Técnica del área empleo de las Oficinas



IVÁN MORENO GÓMEZ

Duelo migratorio y empleabilidad de los jóvenes

Licenciado en psicología. Experto en la atención y promoción de jóvenes en situación de vulnerabilidad. En la intervención con personas vulnerables desde 1996. Actualmente Director del Centro Norte Joven Alcobendas.



CARLOS DIEZ HERNANDO

El duelo migratorio en el sistema educativo y en las aulas en el ámbito de ESO.

Pedagogo, ejerciendo actualmente como Tutor y Profesor de Ciencias Sociales (ESO) en el Colegio Lourdes-FUHEM (Madrid). Desde 2015 participa activamente en la puesta en marcha de proyectos y acciones solidarias con el colectivo de Refugiadxs en el ámbito de Educación Secundaria.



IIDIR BOUNDAOUI

El emprendimiento, una oportunidad de superación

Licenciado en ADE, además cuenta con un postgrado en Migraciones y Cooperación y un Máster Internacional en Microfinanzas y Emprendimiento. Actualmente, trabaja como Técnico asesor para el emprendimiento en la Asociación AD los Molinos.



ANA CAROLINA ELÍAS ESPINOZA

El duelo con perspectiva de género desde el sector del Servicio Doméstico

Abogada y especialista en Igualdad de Género. Activista de la Red de Mujeres latinoamericanas y del Caribe en España. Grupo Turín Madrid y Presidenta de la Asociación de Servicio Doméstico Activo- SEDOAC y Coordinadora del Centro de Empoderamiento de Trabajadoras del Hogar - CETHYC.

CÓMO GESTIONAR LOS SESGOS INCONSCIENTES EN ENTORNOS SOCIALES

Resumen ponencia de Mercedes Valladares Pineda

A diario, recibimos alrededor de once millones de unidades de información, pero nuestro cerebro, solo puede procesar cuarenta unidades. De forma paulatina, se ha ido reconociendo la necesidad de hacer conscientes nuestros sesgos inconscientes.

Por esto, desde nuestras intervenciones debemos conocer cómo se desarrollan los sesgos, saber cómo me afectan y cómo perjudico a los demás.

Es importante comprender que, esto no significa que necesariamente tengas prejuicios o las personas estén inclinadas a discriminar a otras personas. Simplemente significa que tú cerebro está funcionando como debería, asimilando información para formar asociaciones y haciendo generalizaciones para simplificar toda la información que recibimos. Por esta razón, somos susceptibles a tener sesgos inconscientes que son actitudes y estereotipos hacia determinadas personas y grupos que se adquieren de forma progresiva a lo largo de nuestra vida. Las principales características de los sesgos inconscientes son:

- Actitudes y estereotipos adquiridos a lo largo del tiempo.
- Se reproducen y transmiten por “contagio”.
- Son nuestra realidad y pueden ser implícitos/explicitos.
- Definen cómo debemos tratar a las personas. Determinan las creencias de lo que las personas son capaces de hacer o no.
- No somos conscientes de que influyen en cada uno de nuestros pensamientos, toma de decisiones y riesgos.
- Influyen en las actitudes y comportamientos con determinados colectivos.
- Determinan la gestión de emociones como la culpa o el miedo.
- Influyen en el diseño de intervenciones hacia las personas usuarias y determinan la concesión de apoyos profesionales, derivación a recursos...etc.

Hay que tener en cuenta en nuestras intervenciones diarias que todas las personas estamos “contaminadas”, puesto que estos sesgos como profesionales pueden ocurrir y afectar a la hora de ejercer nuestra labor diaria. Asimismo, pueden influir en la manera que tenemos para afrontarlos. A continuación se exponen los cinco sesgos más comunes en los seres humanos:

- **LA AFINIDAD:** Tendencia a favorecer a los que forman parte de nuestro grupo o son como nosotros, ya sean de la misma procedencia étnica, cultural, profesional o educativa. Vacuna: AUTENTICIDAD.
- **EL EFECTO HALO/ EFECTO DIABLO:** Consiste en hacer generalizaciones basándonos en la primera impresión ya sea esta positiva o negativa. Vacuna: INDIVIDUALIDAD DIFERENTE.
- **DE PERCEPCIÓN:** Consiste en atribuir cualidades de un grupo de personas a un solo miembro. Vacuna: CONOCIMIENTO FUERA DE CONTEXTO.
- **DE CONFIRMACIÓN:** Es la tendencia a favorecer, buscar, interpretar, y recordar, la información que confirma las propias creencias o hipótesis. Vacuna: DESCUBRIMIENTO.
- **DE PENSAMIENTO GRUPAL:** Consiste en creer que si las decisiones de la mayoría de los miembros del grupo van en contra de lo que pensamos es probable que el grupo tenga razón. Vacuna: EVIDENCIA.

La buena noticia es que estos sesgos inconscientes no están escritos en piedra y si los trabajas de manera apropiada puedes mejorar la calidad de tus intervenciones.

MIGRACIONES FORZOSAS: ESTRATEGIAS PARA EL EMPLEO

Resumen ponencia de
Carlos Bargeiras Martínez

Es fundamental para las personas que trabajamos con personas en situación de migración forzosas que sepamos cuales son los elementos que definen una persona como refugiada, recogido en el artículo 1.2 A de la Convención de Ginebra: “Debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad (o residencia habitual, si es un apátrida) y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país”.

En definitiva, a la hora de trabajar con personas refugiadas nos tenemos que centrar no solo en cuales fueron los motivos de su persecución, también en cómo fue su trayecto hasta que llega a nuestra oficina y en ese periplo incluimos la frontera, el proceso de asilo y la acogida. Por ello, son todos estos los elementos que hay que tenerlos en cuenta para establecer las estrategias para el empleo:

- Contextualización y ajustes de expectativas: La primera aproximación al empleo, dentro de Provienda, empieza a través de sesiones grupales donde se analizan los intereses profesionales; cual es la prioridad que cada uno/a da al empleo; Objetivos profesionales; Fortalezas. A través de los espacios grupales podemos observar la importancia de la cultura en relación al empleo (jerarquía, género...).
- La lengua como ventaja, no como obstáculo: Dar importancia a la lengua materna, las lenguas que han aprendido durante la diáspora y por supuesto la lengua de acogida. No podemos menospreciar la lengua de apego si queremos ser referentes vinculares.
- Orientación profesional: Ajuste de expectativas: importancia de mentores en el caso de las personas que han tenido experiencias laborales previas y para aquellos que empiezan a definir un perfil profesional. Aliados RRHH empresa. Cooperativas. Mercado social. Respetando la voluntad de la persona.
- Cambios de roles: Depender de una ayuda; Compartir con las familias con las que trabajamos nuestras reflexiones acerca de nuestras propias vulnerabilidades.
- Tiempo de sanación: La intervención psicosocial no cuenta con tiempos ni ritmos concretos: hablamos en términos de procesos. Es fundamental la coordinación y colaboración entre todos los profesionales que acompañan a las personas refugiadas durante el procedimiento de asilo. Hay que adecuarse a las circunstancias y necesidades de las personas, teniendo en cuenta los límites externos y la inadecuación entre los tiempos legales y los factores emocionales.
- Intervenir con un objetivo común: una solución duradera, sostenible e integral.
- Resignificar la sensación de fracaso: El rechazo de candidaturas puede ser angustiosos y desalentador . Poder realizar un feed back a las personas con las que trabajamos ayuda en su proceso de búsqueda de empleo.
- Prospección. Motivar a los empleadores. Trabajo en red. Búsqueda de posibles empleadores. Trabajo en red con otras organizadores para ser capaz de sensibilizar a las empresas. De gran importancia las redes que existen a través de los SSSS de zona.
- Explorar trabajo en red: Universidades. Para muchas personas tuvieron que dejar sus estudios, o no han podido homologar por que no estaban apostillados. Fundamental el trabajo que están realizando para la inclusión las Universidades en la CAM.

El protagonismo de la persona en su propio proceso: Validación de su historia y reconocimiento de su dignidad (Dignidad, insistir en que son personas con derecho a que su opinión sea tenida en cuenta).

Duelo migratorio y empleabilidad de los jóvenes

Resumen ponencia de Iván Moreno Gómez

No siendo expertos en el concepto de duelo migratorio, en nuestro trabajo como profesionales del sector social apoyamos cada día a personas que sufren este proceso. En el caso concreto de Norte Joven, más del setenta por ciento del alumnado de nuestros centros es de origen migrante, y mucho de él ha vivido numerosas experiencias estresantes a su llegada a nuestro país, de modo que estas Jornadas sobre duelo migratorio nos ayudan a poner nombre a un proceso real y a “hacer visible lo invisible”.

En el caso concreto de la población juvenil, existen una serie de indicadores de riesgo que señalan la mayor o menor incidencia del duelo migratorio en el joven:

- El abandono escolar temprano, con datos significativos como que el fracaso escolar entre hijos e hijas de inmigrantes casi duplica el de personas autóctonas.
- La pérdida de autoestima y el surgimiento de afecciones psicológicas de diverso tipo, desde depresión hasta casos documentados de esquizofrenias paranoides.
- La barrera lingüística y la desventaja socioeconómica, como grandes obstáculos que influyen en la integración y aumentan la vulnerabilidad de las personas migrantes.
- Las situaciones familiares, en base a nuestra experiencia quizá el factor que más afecta, positiva o negativamente, en el proceso de adaptación de la persona migrante.
- La obtención de la documentación legal requerida para su estancia regular y la autorización a trabajar en España.
- El acoso escolar sufrido durante las etapas educativas iniciales y experiencias de racismo y xenofobia vividas en su entorno próximo.
- El peligro de la integración en bandas juveniles y el inicio de actividades delictivas asociadas.

En relación con la mejora de la empleabilidad del colectivo juvenil que sufre estas situaciones, desde Norte Joven se plantea la propuesta de realizar itinerarios personalizados con cada participante con tres fases claramente diferenciadas:

- Acogida y orientación inicial, en la que es esencial establecer un vínculo de calidad con el participante y realizar una evaluación inicial de las competencias profesionales de la persona.
- Formación y desarrollo personal, donde aparte de lograr una cualificación profesional y un buen nivel de castellano, se persiga el refuerzo de su autoestima y la consolidación de competencias transversales que son esenciales para tener éxito en el ámbito social y laboral.
- Apoyo en el proceso de inserción laboral, realizando un análisis competencial completo en las áreas de acceso y mantenimiento del empleo, apoyando la obtención de la autorización a trabajar, con experiencias laborales tutorizadas y realizando un seguimiento a largo plazo de su desempeño en el mundo laboral.

Todos tenemos una historia, desde que abrimos los ojos comienza nuestro particular “erese una vez” a veces feliz, y a veces, complicado. En ocasiones puede parecer que todo está escrito, y olvidamos que como protagonistas, sólo nosotros decidimos cómo vivir esa historia. Y es que todos buscamos un final feliz, solo necesitamos un pequeño apoyo para escribir una nueva página en nuestras vidas.

#CambiaTuHistoria

El duelo migratorio en el sistema educativo y en las aulas en el ámbito de ESO.

Una mirada crítica DESDE LAS AULAS DE SECUNDARIA

Resumen ponencia de Carlos Díez Hernando

La presentación se inició con el análisis de algunos datos estadísticos que evidencian la desigual distribución por distritos y titularidad de centros de la población inmigrante escolarizada en Madrid, así como su decreciente presencia en los niveles de educación posobligatoria (especialmente en Bachillerato y CFGS), con un elevado porcentaje de alumnas/os escolarizados en FPB.

A continuación, el ponente presentó algunas propuestas extraídas del "Plan de Inmigración de la CM 2010-21" que a su juicio, revelan el carácter segregador de una previsión institucional que acepta como hecho inevitable el abandono del sistema educativo del alumnado migrante, sin la obtención de la titulación mínima del sistema educativo facilitando así su incorporación al mercado laboral en puestos de escasa cualificación. Se aportaron las siguientes propuestas de mejora sobre el abordaje del duelo migratorio en el sistema educativo:

1 Reordenación de los procedimientos de escolarización evitando la creación de "centros ghetto" y equilibrando la ratio entre centros públicos y privados.

2 Replanteamiento de los programas de compensación educativa y de PMAR para que tengan un carácter de apoyo preventivo, no condicionados a repeticiones previas.

3 Incorporaciones de docentes migrantes al sistema educativo.

4 Introducir parámetros de equidad en las evaluaciones del alumnado migrante

5 Revisión de nuestros currículos eurocentristas, poniendo en valor las culturas de procedencia.

6 Oposición explícita y activa a los discursos y las prácticas xenófobas en cualquier ámbito.

7 Pedagogía de la memoria histórica: "cuando éramos emigrantes".

8 Desarrollar proyectos y acciones en los centros que permitan conocer la realidad de las migraciones.

9 Tejer alianzas y complicidades entre docentes y profesionales que trabajan con la población migrante escolarizada y con su entorno.

El emprendimiento, una oportunidad de superación

Resumen ponencia de Idir Boundaoui

PRINCIPALES PROBLEMAS DE PERSONAS INMIGRANTES PARA EMPRENDER

- EMPRENDIMIENTO POR NECESIDAD
- DESCONOCIMIENTO DE DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ADMINISTRACIÓN Y DE LOS TRÁMITES .
- CAPACIDAD ECONÓMICA REDUCIDA Y DIFICULTAD DE ACCESO AL CREDITO
- BAJA CAPACIDAD DE GESTIÓN DE LOS NEGOCIO
- MODELOS DE NEGOCIOS BÁSICOS.
- SITUACIÓN LEGAL DE RESIDENCIA

PRINCIPALES NECESIDADES EN EL ÁREA DE EMPRENDIMIENTO

- ASESORAMIENTO SOBRE EL MODELO DE NEGOCIO Y LA VIABILIDAD
- FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN SOBRE ASPECTOS DE GESTIÓN.
- ASESORAMIENTO SOBRE TRÁMITES Y ASPECTOS LEGALES
- MENTORING Y ACOMPAÑAMIENTO.
- NECESIDAD DE FINANCIACIÓN.
- PERMISO DE TRABAJO POR CUENTA PROPIA

Asociación AD Los Molinos al conformarse como una agrupación de entidades formada por un equipo de profesionales que trabajan en red y ofrecen un acompañamiento personalizado en integración social, formación, empleo y emprendimiento, para promover la inserción sociolaboral de personas vulnerables.

Adicionalmente, desde el área de emprendimiento, han desarrollado la siguiente metodología:

PASO 1

ASESORAMIENTO

- Plan de empresa
- Capitalización del paro
- Cambio permiso de trabajo
- Subvenciones y ayudas

PASO 2

FORMACIÓN

- Modelos de negocio
- Plan financiero
- Autónomos y trámites
- Subvenciones y ayudas

PASO 3

ACOMPAÑAMIENTO

- Mentoring
- Seguimiento

PASO 4

FINANCIACIÓN

- Microcréditos
- Capitalización

El duelo con perspectiva de género desde el sector del Servicio Doméstico

Resumen ponencia de Ana Carolina Elías Espinoza

¿Respiras?, ¿Puedes compartir el aire y seguir viva?, ¿Si hay aire para todas y todos porque tenemos que hacer categorías de las personas?, ¿Si hay aire para todas y todos porque no hay los mismos derechos para todas y todos?. A lo largo de la historia, siempre han existido los movimientos migratorios y los múltiples escenarios que se generan con ellos. En el caso actual, dada la situación sociopolítica y económica ha servido de excusa para acentuar la precarización de un sector esclavista el de los cuidados. Las condiciones de vida están cambiando y cada vez España se está convirtiendo en un país envejecido y por lo tanto, requiere de personas que cuiden de estas que ya no pueden. ¿En un sector tan importante como en el de los cuidados, porque se precariza tanto el empleo?

Desde SEDOAC, se ha constatado que cada vez son más mujeres a las que se contrata en el régimen como internas para el cuidado, de los mayores y de los menores, a las que las familias no pueden atender. Así, que depositan esta carga en personas “desconocidas”, que se convierten en miembros de la familia, sin pertenecer a ella y sin estar en las mismas condiciones de equidad. Lo curioso, es que muchas de estas mujeres tienen cargas familiares en sus países de origen y sus hijos e hijas son criadas por una tercera persona, ¿Quién piensa en la mochila emocional de estas mujeres?, ¿Es que esperan que sean robots o seres humanos?

El perfil de empleo en este caso es bastante claro, mujer, joven, sin cargas familiares (independientemente si las tienen en su lugar de origen) y dispuesta a trabajar en condiciones casi esclavistas en las que pasa más de 12 horas trabajando (si es en el servicio como interna puede que hasta más) y con un día de descanso (cuando se da el caso). Pero sin duda una característica fundamental es que esta persona es migrante, por ello son castigadas, discriminadas, deslegitimizadas, ignoradas por la ley, la ciudadanía y denigradas a otro tipo de categoría humana. Además, a las mujeres migradas se les expone a la irregularidad sobrevenida, que a su vez nos excluye del sistema de salud público.

Es importante, tener claro que la precariedad laboral a la que se exponen estas mujeres es mucho mayor, salarios que no se corresponden con las largas jornadas de trabajo; el incumplimiento reiterado de lo pactado en el contrato; la negativa de los empleadores a efectuar el pago de las cuotas de la Seguridad Social o la no concesión de permisos para acudir a una cita médica o para atender emergencias familiares. La lista de situaciones se vuelve interminable, llegando, en algunos casos, a constituir formas modernas de esclavitud, sobre todo cuando amenazan a las trabajadoras extranjeras

indocumentadas con denunciarlas ante la policía si no aceptan las, a veces inhumanas, condiciones de trabajo.

A nivel institucional, se lleva varios años denunciando y dándoles voz a estas mujeres y por ello se ha creado el Primer Centro de Empoderamiento de Trabajadoras de Hogar y Cuidados, no solo a nivel español sino que es el primero de Europa. En este centro ubicado en el distrito de Usera. Formado por un equipo profesional -formado dos abogadas, una psicóloga, una administrativa, una técnica de empleo y una coordinadora- se llevan a cabo labores de acogida, atención integral laboral, jurídica y psicosocial así como actividades formativas e informativas en diversos formatos -talleres, jornadas, seminarios, sesiones-. Se trata de un espacio de acogida, acompañamiento, encuentro y fortalecimiento que tiene como objetivo atender de manera transversal, las necesidades, demandas y potencialidades de las empleadas de hogar y de los cuidados, ofreciendo atención individualizada y grupal a través de una intervención integral, con enfoque de derechos humanos, género y diversidad.

Por lo anterior, desde el CETHYC tiene como objetivo facilitar las herramientas que las mujeres empleadas de hogar y de los cuidados necesitan para empoderarse y luchar por la dignificación de sus condiciones laborales. Reivindicando que todas son personas con necesidades, con familias, con sentimientos. Que quieren ser tratadas en igualdad y con dignidad.

ÁREA FORMACIÓN EN LENGUA ESPAÑOLA.

DÍA 3

Jueves, 26 de septiembre de 9 - 14h



MARÍA JOSÉ ALONSO RODRÍGUEZ

Duelo por la lengua: vivir y sentir en una nueva lengua.

Licenciada en Filología Hispánica y toda su vida dedicada a la enseñanza. Profesora de español de la Fundación La Merced Migraciones, desde hace siete años trabaja con personas migrantes y refugiadas tratando de facilitarles su inserción sociolaboral en nuestro país, a través del conocimiento de nuestra lengua.



LARA COLUMBA JEREZ

La transculturalidad en lo cotidiano de un barrio de Madrid.

Trabajadora social, mediadora familiar y comunitaria, criminóloga psicosocial, investigadora en antropología sociocultural, experta en género, en familia e infancia y en procesos migratorios con énfasis en el enfoque comunitario, organizacional. Servicio de Dinamización Vecinal de San Isidro, programa Lengua y Cultura. Gestionado por la F.R.A.V.M.

MESA REDONDA

“Lengua e inclusión”

Modera: Beatriz García-Rosell. Técnica del área de español de las Oficinas



CAROLINA GAMERO LÓPEZ

Mas allá de una clase de español

Profesora de Español en Fundación Cepaim en el Programa de Protección Internacional. Licenciada en Humanidades y Literatura Comparada, experta en español para personas extranjeras (ELE), especializada en enseñanza a colectivos vulnerables, migrantes y refugiados.



TANJA ULBRICH

El impacto de la inclusión lingüística en la socialización de las personas migrantes.

Es mediadora formada en Antropología, Terapia Gestalt e intervención sociocomunitaria. Actualmente forma parte del Servicio de Convivencia Intercultural de la Rueda Asociación.



ALICIA VELASCO PINTANELL

El aprendizaje del idioma como herramienta para la Inclusión: Dificultades y herramientas de superación para personas solicitantes de asilo.

Licenciada en Filología Hispánica por la UCM, con Máster en Lengua Francesa Aplicada en la Sorbona de Paris IV. Tras más de quince años de experiencia como profesora de ELE y de español para migrantes, actualmente es la referente del Área de Aprendizaje de idiomas en CEAR Madrid.



MARISA GONZÁLEZ BLASCO

El papel del profesorado de español en la acogida de personas inmigradas

Licenciada en Filología Hispánica y máster en enseñanza de ELE. Desde 1997 trabaja en el Instituto Cervantes, como profesora en el centro de Rabat, como técnica en el Centro Virtual, en el Dpto. de Formación de Profesores y actualmente en el Dpto. de Ordenación Académica.

DUELO POR LA LENGUA: VIVIR Y SENTIR EN UNA NUEVA LENGUA.

Resumen ponencia de
María José Alonso Rodríguez

El Duelo por la Lengua es uno de los 7 duelos acuñados por J. Achotegui (2012). Se estudia en las Universidades, en las Facultades de Filología, con una visión diferente, no como la pérdida que sufre una persona migrante sino para ver cómo influye en el aprendizaje de una segunda lengua, es decir una segunda lengua necesita o no de la lengua materna.

Es por lo anterior, por lo que hay que cambiar los estigmas, las personas migrantes no son personas analfabetas, son personas con una cultura y lengua diferente. Necesitan alfabetizarse en lenguas latinas, ya sea español, francés o inglés.

La lengua de acogida, el español, va a sustituir a la lengua materna o lengua habitual porque es necesaria para la integración sociolaboral, este es el objetivo de la Fundación La Merced Migraciones y de muchas otras organizaciones, que apostamos por el buen aprendizaje del español.

¿POR QUE HABLAMOS DE DUELO POR LA LENGUA? ¿SE PIERDE LA LENGUA MATERNA?

- La lengua materna es como montar en bicicleta. A la hora de aprender la nueva lengua, nuestro cerebro y nuestro corazón se apoyan en la estructura en los conceptos de la lengua aprendida de niños o en la sociedad de la que procede.
- El fuerte deseo de integración provoca un rechazo inconsciente hacia la propia lengua y por ello, hay muchos que parece que la olvidan, NO la lengua propia se retira a un lado para poder convivir y trabajar en el país de destino.
- ¿Es necesario tener conciencia lingüística para aprender una lengua? No está claro este punto, pero como decíamos al principio, la alfabetización-conocer cómo es la nueva lengua, sus características- es necesario. Por ello insistimos en la necesidad de la alfabetización, que puede ser a la vez o aprendida de forma paralela, cuando vamos a español.
- La nueva lengua puede ser liberación y esperanza, ¿por qué esta afirmación tan rotunda? Hay muchas personas que quieren empezar una nueva vida y dejar su pasado atrás, al vivir en una nueva lengua van a vivir en otra cultura, en una sociedad muy diferente a la de su país de origen. Vemos varios casos.
- Hay que trabajar la parte emocional en el proceso de aprendizaje, ya que son personas con mochila emocional, que puede influir negativa o positivamente en el aprendizaje de la nueva lengua.

¿QUE PODEMOS HACER LOS PROFESORES, TRABAJADORES, MEDIADORES Y EDUCADORES SOCIALES PARA AYUDAR A LOS NUEVOS APRENDIENTES DE ESPAÑOL?

- Ser honestos/as: Cuanto antes aprendas, antes vas a trabajar y sabemos que no es cierto.
- Generamos: Ansiedad, frustración, rabia, impotencia, dolor de cabeza
- Facilitar hacer una transición, un cambio gradual.
- No abandones tu lengua, pero intenta utilizar más la lengua de trabajo.
- No son analfabetos/as, tiene otros códigos, otra manera de comunicarse.
- Necesitan alfabetización personalizada.
- Falsos principiantes y la careta lingüística.
- Darles tiempo y tener una tutoría para ajustar el nivel, planteándolo como algo positivo.

Si damos valor a su lengua, a su cultura, a su pasado, a su camino, el duelo se convertirá en una oportunidad porque no es rechazo, ni culpa, ni abandono: facilitaremos el aprendizaje de la nueva lengua.

LA TRANSCULTURALIDAD EN LO COTIDIANO DE UN BARRIO DE MADRID.

Resumen ponencia de Lara Columba Jerez

El concepto de transculturalidad es clave para poder entender el peso que tienen los talleres de castellano y de alfabetización en las asociaciones vecinales, enmarcado en el proyecto de Lengua y Cultura del Servicio de Dinamización Vecinal (SDV) de la FRAVM desde 2004, en diversos territorios de la ciudad de Madrid.

Taller y espacio de encuentro activo, presente desde el 2006 en la Asociación vecinal Pradera Tercio Terol (comprometidos desde 1978) del barrio de San Isidro, distrito de Carabanchel, donde participan personas adultas migrantes (Ucrania, Marruecos, Bangladesh, Polonia, Nepal, Brasil) y autóctonas (población gitana y paya), con diversidad de perfiles personales, sociales, de género, de creencias y laborales.

Este grupo humano forma parte de un “lugar de aprendizaje mutuo” con una metodología de educación no formal participante que parte de la integración, el respeto y la adaptabilidad del alumnado y de las personas monitoras voluntarias que conforman estos talleres en Comillas, Lucero, Valdebernado, Lavapies, Alto San Isidro, Villaverde y San Isidro. Los cuales son completados por acciones positivas puntuales (salidas culturales, visitas a recursos, experiencias sensoriales artistas, paseos de memoria histórica) y líneas estratégicas transversales (género, religiones del mundo, derechos humanos, salud, diversidad funcional).

Se ha expuesto el concepto duelo como un “proceso integral y no como un estado momentáneo personal, es una pérdida emocional que afecta a todos los niveles de la vida de una persona”.

Y se ha partido de la transculturalidad, “como la búsqueda de equilibrio de lo que dejamos atrás, de manera parcial lo que nos ha aportado nuestra cultura de país de origen con el sumatorio de la incorporación de nuestra cultura extensa del país de acogida”, todo ello en un contexto de vulnerabilidad por falta de redes estables, con posibles barreras lingüísticas, sociales (salud y trabajo), emocionales (lenguaje no verbal) , familiares (menores y dependientes), comunitarias (identidad y pertenencia), por ello se visibiliza un esfuerzo en la base de formar parte de un taller (integración mutua, ponerse en valor, trabajar la seguridad personal, y la socialización grupal de igual a igual) tan esencial donde se trabaja la mejora personal para el presente y futuro personal como es el proyecto de Lengua y Cultura.

En esta ponencia han sobresalido las ideas fuerza de: “Continua construcción de interacciones” imaginando un círculo entre la población general, el alumnado/ grupo del taller, la asociación vecinal, el barrio / comunidad y cada individuo/o del Taller, donde se puede percibir y comprender que lo humano hace mejorar a otros seres humanos.

Cultura como “constructo de recreación continuado que mezcla los valores, las creencias, los conocimientos, las emociones y las ideas”; de aquí surge una retroalimentación cultural continuada en lo individual y colectivo , tanto en lo psico-físico como en los socio- lingüístico”.

Lo que conlleva un “proceso de transformación dinámico, en lo que el todo influye en mi otro todo nuevo” y esto a su vez enriquece lo propio y ajeno del grupo del taller, por ello se inician distintos motores de cambios a nivel persona y comunidad barrial.

De todo ello se concluye la importancia técnico profesional de “reconocer y respetar la diversidad cultural como modos diferentes de ser, estar y actuar con diversas formas de dar sentido y significado a nuestra vida y el mundo por repercusión social”, desde la co-responsabilidad, se potencian la reflexión propia y colectiva, promoviendo la participación, poniendo en valor iniciativas vecinales, siempre observando y dialogando sobre las realidades sociales del Mundo en el día a día

Como dijo Levi Strauss “ El genio de un pueblo reposa sobre las experiencias individuales”

MÁS ALLÁ DE UNA CLASE DE ESPAÑOL

Resumen ponencia de Carolina Gamero López

La lengua ¿qué es? → Una herramienta de comunicación

La comunicación es una facultad básica de todo ser humano, cuando una persona no puede comunicarse existe un verdadero problema para realizar tareas muy sencillas y por supuesto muy dificultosas. La Lengua es la herramienta que nos abre la puerta a Ser y Estar en un sitio.

Las clases con las que nos encontramos las/os profesores/as de español en el ámbito no formal son multilingües y pluriculturales, de personas adultas, alfabetizadas o no, con un deseo de aprender nuestra lengua como vehículo de inserción en la nueva sociedad.

El contacto con una cultura y una lengua nuevas suele ocasionar estados de ánimo que pueden repercutir negativamente en el aprendizaje. La atención y la energía que ponemos para comprender los mecanismos de lo cotidiano y del funcionamiento de la nueva lengua exigen un esfuerzo que en ocasiones nos produce estados de ansiedad.

En las clases nos podemos encontrar con personas que pierden el interés, que dejan de asistir o asisten intermitentemente, que se muestran ausentes, que ven un obstáculo insalvable en el aprendizaje, que rompen a llorar con una simple palabra (lógicamente asociada a un recuerdo) y un largo etcétera de síntomas que estamos acostumbrados a ver en las clases los/as profesores/as. Son síntomas relacionados, en muchos casos, con lo que nos trae aquí: duelo migratorio e incluso en procesos de asilo con situaciones de violencia vividas.

En estos casos el/la profesor/a, formador/a, debe lograr que la clase de lengua se convierta para el alumno/a en el nexos con la cultura nueva y que el aula sea un espacio facilitador. La dimensión afectiva y el apoyo emocional deben reflejarse en los contenidos de cualquier programación de una segunda lengua y en la metodología que se aplique para que el alumno /a refuerce y desarrolle su autoestima y su valoración personal. Incluir las emociones y los sentimientos que experimentamos en las clases es tan necesario como productivo para las clases. Algunas características de la intervención psicosocial, nos pueden ayudar a manejar situaciones de duelo migratorio en las clases, como por ejemplo dejar que las propias personas sean las protagonistas de su cambio; activar la psicología positiva, reforzar los factores de resiliencia de las personas; intervenir en nuestras clases con un enfoque intercultural.

El impacto de la inclusión lingüística en la socialización de las personas migrantes.

Resumen ponencia de Tanja Ulbrich

Un idioma es un sistema y conocer ese sistema permite contactar con la sociedad de acogida. El nivel del manejo del idioma no solo afecta la manera de desenvolverse en la vida cotidiana sino afecta a la propia identidad. Cambiar de idioma implica pensar de otra manera, expresarse de manera más torpe, o incluso perder el contacto con el idioma materna. Estos factores tiene a menudo un impacto en el autoestima y el autoconcepto. Por lo anterior, es importante tener en cuenta el impacto que tiene en una persona el aprendizaje de otra lengua:

- A menudo, no se puede transmitir la verdadera personalidad, porque quizá no se traduce bien al nivel cultural de acogida, como puede ser el caso del sentido del humor. a veces se malinterpreta el estado de ánimo de una persona por malinterpretar la comunicación no verbal. Las personas a veces solo reconocen lo que se es capaz de transmitir en el nuevo idioma.
- Padecer nervios a la hora de expresarse en otra lengua, es un estresor que suele sufrir cualquier persona, pero en la situación de la migración, este estrés en conjunto con otros factores, puede crear problemas más graves o limitar las oportunidades disponibles. Evitar la interacción y la comunicación resulta común cuando no se confía en el manejo del idioma y en las interacciones que se pueda tener.
- El manejo del idioma determina cómo se ven a ellos mismos y cómo son vistos. Aprender una lengua, no es fácil, requiere tiempo, esfuerzo y el éxito depende mucho de la complejidad de tu lengua materna, la necesidad de aprendizaje, la motivación para hacerlo, la capacidad de aprendizaje, y circunstancias de la persona.
- No sentirse parte de algo, no comprender los códigos culturales y comunicacionales como las sutilezas, la comunicación no verbal, los tonos, los silencios, el volumen en el que se habla con otros, los tiempos o la manera de mostrar cortesía pueden provocar choque cultural que dificultan la participación y la convivencia.

Querer comunicarse de manera óptima es humano y como seres humanos que somos, somos seres sociales y es sorprendente lo que obtenemos y como nos sentimos al tener un auténtico contacto y comunicación con otra persona. Es la capacidad que tenemos para expresarnos y ser parte de un lugar. Por ello, uno de los factores que influyen positivamente en los procesos de acogida es la participación.

Entendemos la participación en sentido amplio, contactar con el otro, intercambiar impresiones, encontrar lo que tenemos en común beneficia no solamente a la autoestima, sino también en la disminución de conflictos sociales. La convivencia y bienestar social se basan en el contacto y la comunicación. El duelo migratorio, afecta no solo la identidad individual sino también a la comunitaria. A medida que se mejora el uso del idioma y los códigos culturales, se mejora la comunicación y se permite una mayor participación. Sentirse parte de un grupo, interactuarse en los barrios, intercambiar las experiencias propias, tener amistades, realizar actividades que interesan favorecen el bienestar y los lazos sociales con la comunidad.

Los estresores pueden ser múltiples y son dinámicos. Sin embargo, hay algunos factores que permiten disminuir ese impacto, en cuanto mayor autoestima en el manejo del idioma y mayor aceptación por parte de la sociedad de acogida, mayor socialización y participación. Todos tenemos responsabilidad en fomentar los lazos con el otro. Crear confianza, mostrar empatía, no juzgar, reconocer el esfuerzo, tener paciencia, intercambiar opiniones y no presionar permite superar ciertas barreras. La clave reside en la empatía y el respeto mutuo.

Si el duelo migratorio se elabora favorablemente, la persona crece, se enriquece, incorporando un gran repertorio de habilidades, recursos y vivencias que puede ofrecer a la sociedad. La diversidad cultural es una gran oportunidad el manejo del idioma es una de las claves para facilitar la participación, bienestar y convivencia.

El aprendizaje del idioma como herramienta para la Inclusión: Dificultades y herramientas de superación para personas solicitantes de asilo.

Resumen ponencia de Alicia Velasco Pintanell

Desde el área de Inclusión de CEAR se apoya a las personas solicitantes de protección internacional, refugiadas o migrantes en todo el proceso de integración, acompañándolas y aportando las herramientas necesarias para que ellas mismas sean las protagonistas de su propio proceso. La acogida integral supone la activación de un equipo multidisciplinar desde todas las áreas de atención, las cuales establecerán itinerarios individualizados en función de la necesidad específica de cada caso.

Las personas solicitantes de protección internacional realizan, en su mayoría, un peligroso desplazamiento hasta llegar a nuestras fronteras, donde comienzan el proceso de solicitud de asilo. El manejo del idioma del país de acogida resulta indispensable a la hora de enfrentarse al sinfín de avatares burocráticos que esta solicitud conlleva y que puede alargarse, en algunos casos, hasta cuatro años. El año pasado España recibió aproximadamente 54.000 solicitudes de asilo, de las cuales solo se resolvieron favorablemente 2.895. De esta cifra, hay un elevado porcentaje de personas solicitantes que proceden de países de habla no hispana. Para ellas la inclusión social en España tiene una dificultad añadida, el aprendizaje del español, que no es tan solo una herramienta indispensable sino también un derecho fundamental de las personas que solicitan asilo.

Es cierto que en los últimos años se han tomado medidas para paliar esta carencia, y que ha existido una tendencia a la profesionalización de esta área, atendida, tradicionalmente, desde programas de voluntariado, con las dificultades que esto conlleva y con un claro detrimento en los resultados, impactando de forma negativa en el itinerario de las personas solicitantes. Sin embargo, estos esfuerzos resultan insuficientes y es necesario poner el foco en las propias carencias del sistema de asilo y no en las dificultades individuales de las personas que atendemos, las cuales sí que pueden ser sorteadas por los y las profesionales que las atienden.

La principal dificultad para el aprendizaje de la lengua como una herramienta indispensable para el proceso de inclusión, estriba en la escasez de los propios tiempos del sistema de asilo. El itinerario marcado para una adecuada inclusión oscila entre los 18 y los 24 meses, periodo en el que la persona debiera haber adquirido las herramientas adecuadas para ser independiente y auto sustentarse.

Esto implica que, de una persona no hispanohablante, se espere que en seis meses haya adquirido, al menos, un nivel de idioma correspondiente a un A2-B1 del MERC, que en un año realice cursos de inserción laboral y que haya conseguido un empleo antes de la finalización de ayudas. El porcentaje de personas que alcanzan ese objetivo es mínimo, y la responsabilidad de ese itinerario fallido no debe recaer en la persona, en ocasiones especialmente vulnerable y marcada por diversos impactos socio-emocionales, ni tampoco en los y las profesionales que la atienden. La responsabilidad última es de un sistema que no tiene en cuenta las realidades y los tiempos de las personas a las que atiende, puesto que no hay una individualización de los itinerarios en cuanto a la adaptación de los tiempos de concesión de ayudas, no se tiene en cuenta el nivel formativo de la persona, en ocasiones inexistente, y las expectativas y objetivos resultan inalcanzables en los plazos marcados.

Si no se legitima el papel del profesorado ni se establecen objetivos alcanzables en tiempo reales para el colectivo, los procesos de inclusión resultaran inexorablemente fallidos, negando así la posibilidad de generar unas bases sólidas para el desarrollo de las personas en el país de acogida.

EL PAPEL DEL PROFESORADO DE ESPAÑOL EN LA ACOGIDA DE PERSONAS INMIGRADAS

Resumen ponencia de
Marisa González Blasco

Haciendo honor al título de las jornadas en esta intervención queremos hacer visible lo que, en ocasiones, consideramos que queda invisible o en un lugar que no le corresponde. La enseñanza del español a inmigrantes forma parte de la didáctica de lenguas extranjeras como disciplina y de la enseñanza de idiomas como actividad y, como tal, comparte los mismos presupuestos y el objetivo final de ofrecer a los aprendientes una formación lingüística de calidad. Si dejamos este ámbito de la enseñanza al margen de la didáctica de español como lengua extranjera (ELE) desaprovechamos los recursos que desde diferentes instituciones y organizaciones se destinan a la enseñanza de idiomas. Algunos de esos recursos pueden encontrarse en las páginas del Centro Virtual Cervantes, en una sección que se inauguró en 2001, denominada “La enseñanza a inmigrantes”, que reúne documentos, artículos, una programación para un curso de acogida y un foro de profesores. El Consejo de Europa pone a disposición de los usuarios de manera abierta múltiples recursos específicos para la integración lingüística de población inmigrante en los portales LIAM y Language Support for Adult Refugees, recursos de gran valor como: un portfolio para adultos inmigrantes que aprenden la lengua del país de acogida o una guía de autoevaluación para uso de los proveedores de formación en lengua para inmigrantes adultos o una caja de herramientas con más de cincuenta actividades para la reflexión y toma de decisiones de voluntarios y profesores y para el aprendizaje de lenguas de personas refugiadas.

En los últimos años también asistimos a la reflexión de que la calidad de la enseñanza depende, en gran parte, de contar con buenos profesionales docentes. Solo los profesores competentes son capaces de poner en marcha realmente procesos de enseñanza-aprendizaje centrados en los alumnos y esto requiere de conocimientos, habilidades y actitudes que han de ponerse en marcha en situaciones reales muy complejas de manera rápida, pertinente y creativa. En el Instituto Cervantes se elaboró, a partir de las creencias de los miembros de la institución, un documento denominado Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras (2012) que describe las ocho competencias que el IC considera clave para sus docentes. Si tuviéramos que destacar algunas competencias clave de un profesor de español a inmigrantes podrían ser: atiende al alumnado con toda su diversidad; crea un buen ambiente para el desarrollo personal y el aprendizaje; facilita situaciones de aprendizaje relevantes y significativas; es mediador con la sociedad de acogida y facilita el contacto con la comunidad; busca su desarrollo como profesional de la enseñanza de español como segunda lengua a inmigrantes. Describir las competencias de los profesores nos permite enfocar la formación, el desarrollo profesional, la selección y mejorar la enseñanza. Y esa es una propuesta que queríamos lanzar aquí hoy, la de detenernos en cada organización, a dibujar cómo queremos que sean los profesores de español de nuestra organización con el objetivo último de ofrecer un servicio de atención lingüística de calidad.

No podemos dejar la enseñanza de español a inmigrantes al margen de los avances y presupuestos de la enseñanza de lenguas extranjeras, marco en el que se inscribe, y de los principios de calidad de la enseñanza por los que se rige. Detrás de los procesos de aprendizaje de éxito de muchas personas inmigrantes y refugiadas hay profesionales con una sólida formación, con bagaje intercultural, reflexivos, comprometidos e investigadores que hacen posible la comunicación entre ciudadanos y que necesitan reconocimiento del trabajo que realizan y apoyo para seguir desarrollándose profesionalmente.

AGRADECIMIENTOS

Desde las Oficinas Municipales de Información, Orientación y Acompañamiento Social para la Integración de la Población Inmigrante de la ciudad de Madrid queremos agradecer a todas las instituciones y a todos los ponentes su participación en la realización de estas Jornadas, sin cuya colaboración no hubiera sido posible, nuestro más sincero agradecimiento.

REFERENCIAS

- Achotegui, Joseba (2009). El Síndrome de Ulises. Síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple. (2a edición). Barcelona: El mundo de la mente. ISBN 978-84-613-3111-6.
- Achotegui, Joseba (2006). «Estrés límite y salud mental: el Síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (Síndrome de Ulises)». Revista Migraciones (Universidad de Comillas-Madrid) (19): 59-85.
- «El Síndrome de Ulises». josebaachotegui.com. Consultado el 22 de marzo de 2019.
- Achotegui, Joseba (2017). La inteligencia migratoria. Manual para inmigrantes en dificultades. Nuevos emprendimientos editoriales SL. ISBN: 978-84-16737-21-5.
- Varios Autores: “Estrés aculturativo y salud mental en la población inmigrante”. Papeles del Psicólogo 2008, Vol. 29. www.cop.es/papeles.
- Varios autores: “Afecto y cognición en el desarrollo de las habilidades lectoras en lengua extranjera”. Revista Tejuelo nº 28: Monográfico sobre lectura, 2018
- Monográfico sobre enseñanza español, segunda lengua/lengua extranjera a inmigrantes. Revista Carabela nº 53 Editorial SGEL, 2003
- Paulo Freire: Cartas a quien pretende enseñar. México, S.XXI, 1994
- ¿Qué es el choque cultural?
http://www.gov.pe.ca/photos/sites/eal/file/culture_shock_spanish.pdf

OFICINA NORTE
C/. Juan Pantoja nº 2, 1ª planta
28039 Madrid
Telf.: 91.758.14.37

<https://www.madrid.es>
<https://oficinamunicipalinmigracion.wordpress.com/>

OFICINA SUR-ESTE
C/ Vía Carpetana, 99
28047 Madrid
Telf.: 91.462.54.80

